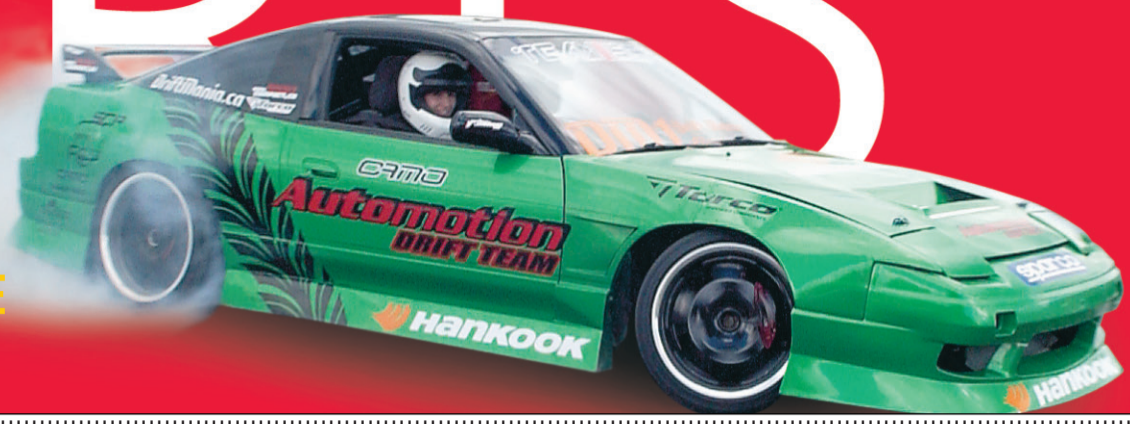
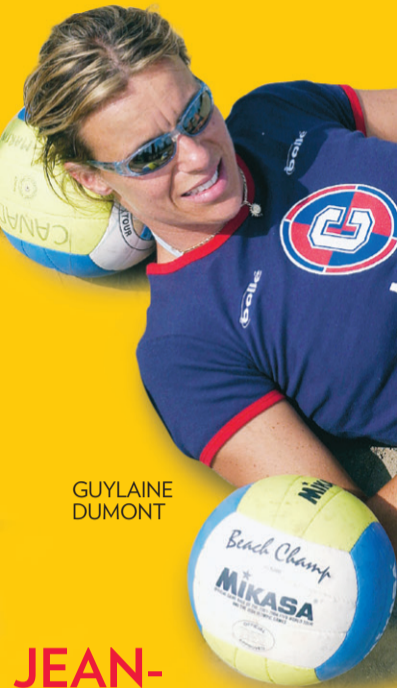


SPORTS



COURSE AUTOMOBILE
DÉRAPAGE 101 PAGE 3



GYLAINE DUMONT

JEAN-FRANÇOIS BÉGIN
Guylaine Dumont se retirera sur le sable de Montréal
PAGE 2

HOCKEY
LES MIGHTY DUCKS RAPATRIENT
TEEMU SELANNE
PAGE 3

RONALD KING
Marie-Andrée Lessard vit pour le volleyball de plage
PAGE 5



MARIE-ANDRÉE LESSARD

LE COUP DE FIL DU CANADIEN N'EST JAMAIS VENU



PHOTO ARCHIVES IVANOHO DEMERS, LA PRESSE

Stéphane Quintal a choisi la retraite à 36 ans. Père d'un deuxième enfant depuis vendredi dernier, le défenseur n'était pas prêt à faire les sacrifices nécessaires pour jouer ailleurs qu'à Montréal.

Quintal ne voulait pas repartir à neuf

« J'étais prêt à me défoncer pour le Canadien uniquement et c'est l'une des raisons qui m'a incité à accrocher les patins. Je n'en aurais pas donné autant avec une autre équipe »



MATHIAS BRUNET

Malgré quelques offres intéressantes d'équipes de la LNH, le défenseur Stéphane Quintal a choisi de se retirer du hockey professionnel.

« Je n'étais pas prêt à faire les sacrifices nécessaires pour jouer ailleurs qu'à Montréal, a confié hier celui qui a été échangé aux Kings de Los Angeles par le Canadien à la fin de la saison 2003-2004. Je ne voulais pas démenager et recommencer à neuf dans une autre ville. J'étais prêt à me défoncer pour le Canadien uniquement et c'est l'une des raisons qui m'a incité à accrocher les patins. Je n'en aurais pas donné

autant avec une autre équipe. »

Quintal, 36 ans, aura donc terminé sa carrière dans l'uniforme du Canadien puisqu'il n'a jamais eu l'occasion de jouer pour Los Angeles en raison du lock-out.

Il aurait préféré se séparer du Canadien autrement, mais il n'a pas été contraint à la retraite, ce qui n'est pas nécessairement le cas d'une majorité de ses confrères.

« Huit équipes ont manifesté de l'intérêt à mon endroit ces dernières semaines et ça me rend plus serein par rapport à ma décision. Je ne savais pas qu'autant d'équipes étaient intéressées à mes services et ça m'a valorisé. »

Les dirigeants du Wild du Minnesota ont été les premiers à lui téléphoner. « Ils ont appelé une demi-heure après l'ouverture du marché des joueurs autonomes », mentionne le vétéran qui a joué 17 saisons dans la LNH avec les Bruins de Boston, les Blues de St. Louis, les Jets de Winnipeg, les Blackhawks de Chicago, les Ran-

gers de New York et le Canadien.

« J'ai signifié à mon agent Pat Brisson que je n'étais pas intéressé à me joindre à une équipe de l'Association de l'Ouest et nous n'avons donc pas poussé les négociations avec Vancouver et Los Angeles, mais l'offre du Wild du Minnesota m'a beaucoup fait réfléchir. Jacques Lemaire et Doug Risebrough étaient prêts à me consentir un contrat de deux ans et ils me voyaient dans un rôle de quatrième ou cinquième défenseur.

« Les Bruins m'ont offert deux ans de contrat eux aussi, mais j'ai trop attendu. Une semaine plus tard, ils avaient placé leur argent ailleurs. Washington m'offrirait également deux ans de contrat. »

Les Red Wings de Detroit et les Maple Leafs de Toronto ont aussi tenté de convaincre Quintal de poursuivre sa carrière avec eux.

« Ce qui m'a flatté le plus, c'est l'intérêt de Jacques Lemaire. C'est un homme que je respecte beaucoup

dans le hockey. Si Jacques Lemaire, Mario Tremblay et Doug Risebrough croient en moi encore pour deux ans, c'est que j'ai du bon hockey à donner. »

Le coup de fil du Canadien n'est jamais venu, mais Quintal s'y attendait puisque l'équipe l'avait laissé tomber après l'élimination du club en séries au printemps 2004. Le défenseur de 6'3 et 230 livres avait vu sa saison prendre fin quelques semaines plus tôt, lors du quatrième match contre les Bruins ; il s'était disloqué une épaule à la suite d'une violente chute le long de la bande derrière le filet adverse.

« J'ai été déçu sur le coup lorsque la nouvelle de mon départ de Montréal est tombée il y a un an et demi. Avec l'année de lock-out qui a permis aux jeunes Ron Hainsey et Mike Komisarek de prendre une année d'expérience supplémentaire, je savais que mes

» Voir **QUINTAL** en page 6

LA CLASSIQUE BMW 2005

L'ULTIME DESTINATION
Casa de Campo

Du 28 novembre au 5 décembre 2005

EN COLLABORATION AVEC :

LE FORAÎT COMPREND :

- VOL ALLER-RETOUR (LA ROMANA)
- HÉBERGEMENT POUR 7 NUITS EN CHAMBRE OCC. DOUBLE
- FORMULE TOUT INCLUS (REPAS ET BOISSON)
- GOLF ET VOITURETTE ILLIMITÉS
- ENTREPOSAGE ET ENTRETIEN DES BÂTONS
- ACCÈS AU TERRAIN D'EXERCICE AVEC BALLES
- TRANSFERTS ALLER-RETOUR
- TAXES ET FRAIS DE SERVICE
- CLINIQUE DE PROFESSIONNELS
- CADEAUX DE DÉPART

3099\$
CAD/personne

INFORMATIONS ET RÉSERVATION : JULIE LAURENDEAU
MTL : (514) 861-7587 EXT. : 1 888 776-7882, POSTE 225

2 MINUTES

On a appris

Que Jacques Villeneuve avait de grandes ambitions pour le film sur la vie de son père que réalisera le Québécois Christian Duguay. Le pilote a confié au quotidien italien *La Gazzetta dello Sport* qu'il verrait bien Leonardo Di Caprio le personnifier au grand écran. Aucun des membres du casting n'a été sélectionné pour l'instant. On se demande maintenant qui sera choisi pour incarner Mononç' Jacques... Robert DeNiro ? La sortie en salle en prévue pour 2007.

On a lu

Que le quart de USC, Matt Leinart, avait obtenu suffisamment de crédits universitaires pour décrocher son diplôme cette année. Il a donc choisi de ne s'inscrire qu'à un seul cours cet automne. Lequel ? Danse sociale. Ce qui fait dire à Dwight Perry, chroniqueur au *Seattle Times* : « Si ça améliore son jeu de pieds, attendez de voir les entraîneurs expédier leurs bloqueurs au cours de danse en ligne... »

On a su

Que Dale Earnhardt Jr est tellement obsédé par les résultats des Redskins de Washington qu'il se fait transmettre les résultats des matchs par radio pendant qu'il conduit son stock-car. « Mes fans me disent que si je perds, ça ruine leur semaine. Mais si les Redskins perdent, ça ruine MA semaine », affirme le pilote de NASCAR. On souhaite pour lui une bonne saison de la part des Skins. S'ils répètent leur fiche de 6-10 de l'année dernière, Earnhardt va trouver le temps long...

L'équipe des Sports

EN RAFALE

CYCLISME

Steve Bauer à Lachine

L'un des meilleurs cyclistes que le Canada ait connu, Steve Bauer, tiendra une conférence de presse ce matin, à Montréal, sur le site des compétitions des Mardis cyclistes, dans l'arrondissement Lachine. Steve Bauer prendra le départ de la finale, la 10^e étape des Mardis Cyclistes, ce soir, même s'il a mis fin à sa carrière professionnelle en 1996. L'athlète originaire de St.Catharines, en Ontario, qui est maintenant âgé de 46 ans, possède un palmarès impressionnant. Il a notamment été vice-champion olympique sur route en 1984 et troisième du championnat du monde sur route professionnel la même année. Il a terminé quatrième du Tour de France, en 1988. Au cours de sa carrière, il a endossé le maillot jaune de la Grande boucle à 15 reprises.

FORMULE 1

Schumacher dément

Le septuple champion du monde de Formule 1 Michael Schumacher a démenti, hier, les rumeurs annonçant son prochain départ de l'équipe Ferrari afin de rejoindre les rangs de McLaren-Mercedes. « Je ne veux même pas commenter les rumeurs de mon départ de Ferrari, a déclaré sur son site Internet Schumacher, troisième du championnat du monde 2005. Tout le monde sait à quel point Ferrari et moi sommes liés. » Le quotidien allemand *Bild* a affirmé hier que Schumacher avait « secrètement » rencontré à deux reprises le responsable du département moteurs de Mercedes, Norbert Haug. Haug a confirmé que ces rencontres avaient bien eu lieu, mais a expliqué qu'il avait discuté de l'avenir de la F1 avec le pilote allemand, et non d'un « avenir commun ». Le contrat de Schumacher avec Ferrari s'achève à la fin de la saison 2006.

TENNIS

Maria Sharapova, numéro un mondiale

La joueuse de tennis russe Maria Sharapova est devenue, hier, numéro un mondiale pour la première fois de sa carrière. Première Russe à atteindre le sommet de la hiérarchie mondiale, Sharapova est la 15^e numéro un depuis la création du classement WTA, il y a 20 ans. Agée de 18 ans, elle remplace Lindsay Davenport, qui occupait la première place mondiale depuis octobre 2004. L'Américaine a été numéro un mondiale pendant 82 semaines au total. « Je sais qu'il y a beaucoup de responsabilités qui sont liées à la première place mondiale, a déclaré Sharapova. Et je veux représenter le tennis féminin avec la même classe et le même style que les autres grandes joueuses, comme Steffi Graf, Chris Evert, Martina Navratilova, Monica Seles, Lindsay et les autres. » Sharapova n'a plus joué depuis le 11 août à Los Angeles et sa victoire au troisième tour du tournoi. Elle avait ensuite dû abandonner en raison d'une blessure musculaire à la poitrine. Cette blessure l'a ensuite obligée à déclarer forfait à Toronto. Vainqueur du tournoi de Wimbledon en 2004, Sharapova totalise 10 titres sur le circuit WTA, dont trois conquis cette année à Tokyo, Doha et Birmingham. Cette saison, elle a remporté 43 matches et a été battue sept fois. La victoire de Kim Clijsters aux Internationaux du Canada, à Toronto, lui a permis de faire un bond de quatre positions au classement de la WTA. La Belge passe de la huitième à la quatrième place.

Presse Canadienne et Associated Press

À LA TÉLÉ AUJOURD'HUI

Baseball

11 h 00 TSN (28) Little League World Series : Russie c. Canada.
19 h 00 TSN (28) Ligue américaine : Toronto c. New York.
23 h 30 TSN (28)* Little League World Series : Russie c. Canada.

Course automobile

09 h 30 RDS (33)* IRL : la course Honda 225 du Colorado.
* = en différé ou en reprise.



JEAN-FRANÇOIS BÉGIN

Guylaine Dumont tire sa révérence

Ceux qui l'ont vue jouer à Athènes n'ont pas oublié son sourire. Un sourire qui traduisait un plaisir simple, presque enfantin. Le plaisir de défier le sort, de couronner un improbable retour à la compétition. Le plaisir de partager une belle complicité avec sa jeune partenaire de jeu, Annie Martin. Le simple plaisir de bien jouer, au fond. Un an après les Jeux olympiques, la volleyeuse Guylaine Dumont a changé de coéquipière et s'apprête à mettre un point final à une longue et brillante carrière d'athlète. Mais son enthousiasme ne s'est pas émoussé.

La grande dame du volleyball de plage canadien (et du volleyball tout court) participera à compter de jeudi à l'étape montréalaise du Circuit mondial de volleyball de plage, au Stade Uniprix. Un ultime tournoi international en guise d'hommage au public québécois, qui l'a vraiment découverte lors des Jeux.

« C'est sûr que j'ai un pincement au cœur d'arrêter, raconte-t-elle au téléphone. Mais j'ai vécu tellement de belles choses depuis les Jeux olympiques. Le tournoi de Montréal va être une manière symbolique de remercier tous les gens qui m'ont soutenue pendant et après les Jeux. »

Dumont n'a pas chômé depuis qu'Annie Martin et elle ont atteint les quarts de finale sur le sable athénien. Elle a visité un grand nombre d'écoles dans sa région — la rive sud de Québec — et ailleurs en province. Elle a prononcé des allocutions devant des groupes de femmes et au sein d'entreprises.

« J'ai reçu beaucoup de messages d'encouragement de la part de gens qui m'ont dit avoir été inspirés par notre enthousiasme lors des Jeux. Ils ont été touchés par notre attitude sur le terrain et le fait que je sois revenue à la compétition à la mi-trentaine. Bien des femmes peuvent s'identifier à ça. »

Pour ceux qui l'auraient oublié, Dumont a renoué avec la compétition en 2002, après une pause de trois ans au cours de laquelle elle s'est mariée, a eu une fille et a étudié en relation d'aide. Victime de *burnout* avant les Jeux de Sydney, l'ancienne joueuse professionnelle de volley (en Italie et au Japon) n'a pas raté sa

dernière chance de goûter au bonheur olympique.

Cet hiver, Martin et elle ont convenu de se séparer. À 37 ans, Dumont ne voulait plus passer le plus clair de son temps dans ses valises, après les années de sacrifices consenties par son mari, l'entraîneur de patinage de vitesse Gregor Jelonek, et leur fille Gabrielle, 4 ans.

Martin poursuit sa route avec sa coéquipière du Vert et Or de l'Université de Sherbrooke, Marie-Christine Pruneau. Quant à Guylaine, elle a pris sous son aile une autre jeune joueuse, Caroline Fiset, issue du programme en salle du Rouge et Or de Laval.

« Cette fois-ci, je fais l'entraîneur en même temps. Je lui donne beaucoup de *feedback* technique », raconte Guylaine. Les deux ont pris part à cinq tournois internationaux jusqu'ici, obtenant leur meilleur résultat (une 17^e place) à Milan, en juin. Elles occupent présentement le 50^e rang du classement mondial, trois rangs derrière Martin et Pruneau.

Comme prévu en début de saison, Montréal marquera le dernier chapitre de leur collaboration, comme joueuses du moins. Car Dumont aimerait bien continuer à former au volley de plage de jeunes joueuses d'intérieur. « Il va falloir que j'en discute avec Volleyball Canada, car ils aimeraient bien me récupérer. »

« En attendant, cette semaine, mon but est simplement d'avoir du plaisir. C'est mon dernier tournoi. Je n'ai pas d'objectif en chiffres. Mais Caroline est à l'aise. Si on est détendues, tout peut arriver, surtout que plusieurs bonnes joueuses seront absentes », dit Guylaine.

Moins relevé

Le tournoi s'annonce en effet moins relevé que ce qu'on aurait pu espérer. La plupart des meilleures paires européennes sont à Moscou cette semaine pour le Championnat d'Europe. Quant aux athlètes américains, y compris les médaillées d'or à Athènes, Misty May et Kerri Walsh, ils participent à un tournoi du circuit professionnel américain, à Boulder, au Colorado.

Résultat, seuls deux des 10 meilleurs duos féminins au monde seront à Montréal. C'est à peine mieux chez les hom-

mes. Les trois équipes brésiliennes qui dominent le classement seront de la partie, mais le reste du top 10 brillera par son absence.

Volleyball Canada a pris en main l'organisation du tournoi en mai, après le retrait du promoteur autrichien Hannes Jagerhofer. Le déplacement du tournoi du Vieux-Port vers le Stade Uniprix a forcé un changement de date, car le court numéro un du parc Jarry, où 30 000 tonnes de sable ont été transportées, n'était pas disponible plus tôt en raison de la Coupe Rogers de tennis. C'est ce qui explique les conflits d'horaire avec d'autres tournois.

L'absence d'une partie de l'élite mondiale ne devrait toutefois pas nuire au spectacle plus qu'il ne le faut, selon Guylaine Dumont. « Pour l'amateur qui ne connaît pas le volleyball de plage à fond, le tournoi risque d'offrir de belles satisfactions. Il va y avoir plus de matchs spectaculaires entre des équipes de même calibre, plutôt que des parties à sens unique entre Walsh et May et les numéros 15 au classement. »

La directrice générale de Volleyball Canada, Caroline Sharpe, se dit optimiste. Mais elle reconnaît que le contexte est difficile. « C'est une fin de semaine chargée. Il se passe beaucoup de choses, dont le Molson Indy. On a pris la responsabilité de l'événement très tard, en mai, alors que les budgets de commandite des compagnies étaient déjà décidés. On a aussi dû attendre après les Championnats du monde de la FINA pour faire notre promotion. Mais la FINA a fini par trouver son public et on espère que ce sera la même chose pour nous. »

Pour que Volleyball Canada évite de se retrouver avec un déficit de quelques centaines de milliers de dollars sur les bras, il faudra que le public se rue vers les guichets au cours des prochains jours. Pour l'instant, on peut encore se procurer des billets dans la troisième rangée pour les finales de dimanche après-midi !

Va falloir que les choses bougent vite si Volleyball Canada veut éviter que Guylaine Dumont fasse ses adieux devant des gradins déserts...

AUTRE TEXTE

La chronique de Ronald King en page 5.



PHOTO ALAIN ROBERGE. LA PRESSE

L'étape montréalaise du Circuit mondial de volleyball de plage débute demain au Stade Uniprix avec les qualifications. Hier, quelques équipes, comme ici la formation masculine canadienne, ont pris connaissance des installations et des terrains à l'occasion d'un entraînement.

CYCLISME

L'Équipe accuse : Armstrong était dopé à l'EPO en 1999

AGENCE FRANCE-PRESSE

PARIS — L'Américain Lance Armstrong, vainqueur de sept Tours de France cycliste consécutifs et retraité depuis juillet dernier, a été convaincu de dopage à l'érythropoïétine (EPO) lors de son premier tour de France victorieux en 1999 par des analyses effectuées à posteriori sur des échantillons d'urine congelée par un laboratoire français, affirme le quotidien sportif français *L'Équipe* dans son édition d'aujourd'hui.

Selon le journal, qui y consacre sa une sous le titre « le mensonge d'Armstrong », les analyses des scientifiques du Laboratoire national de dépistage du dopage de Châtenay-Malabry, dans la banlieue parisienne, ont trouvé à six reprises des traces d'EPO dans les échantillons d'urine du champion américain lors de son premier succès dans la Grande Boucle.

Les tests de dépistage de l'EPO, une hormone de synthèse qui, en augmentant le nombre de globules rouges, améliore l'oxygénation des muscles et pro-

curer un gain de performance pouvant aller jusqu'à 30 %, n'étaient pas encore au point en 1999 et n'ont été utilisés qu'à partir de 2000 aux Jeux de Sydney et l'année suivante sur le Tour de France.

Les analyses effectuées par le laboratoire de Châtenay-Malabry, le même ayant mis au point le procédé, ont été effectuées à partir de 2004, sur des échantillons prélevés en 1998 et 1999, à une époque où l'utilisation de l'EPO était pratique courante dans les pelotons, afin d'affiner les méthodes de détection.

Douze des échantillons analysés se sont révélés positifs, dont six appartenant à Armstrong et six des coureurs non identifiés, selon *L'Équipe*. « Bien sûr, il ne s'agit pas d'un contrôle positif au sens réglementaire du terme », souligne le journal, qui fait valoir qu'il ne s'agissait pas de prendre des sanctions, mais que l'affaire pourrait néanmoins avoir des suites, l'Agence mondiale antidopage (AMA) étudiant la possibilité d'éventuels recours juridiques. Le dossier, poursuit *L'Équipe*, pourrait égale-

ment être transmis à son pendant américain l'USADA, qui a montré lors de l'affaire BALCO que des athlètes pouvaient être sanctionnés même sans avoir été au préalable contrôlés positifs.

Armstrong, après sa lutte victorieuse contre un cancer des testicules et son retour dans les pelotons, s'est toujours défendu tout au long de ses sept succès dans le Tour de France, d'avoir utilisé un quelconque produit dopant malgré les suspensions. À une seule reprise, le champion américain avait été contrôlé positif, lors du Tour 1999, mais avait été blanchi après que son équipe l'US Postal eut produit un certificat médical montrant qu'il avait utilisé une pommade pour soigner une douleur à la selle contenant un corticoïde interdit.

L'avocat du coureur, M^e Donald Marnasse, contacté par le quotidien, a indiqué qu'il avait pu s'entretenir brièvement avec Armstrong, actuellement aux États-Unis, mais que celui-ci ne souhaitait pas faire de commentaire « à chaud » sans avoir « pu examiner ce qui est dit dans le journal ».



LE MOLSON INDY DE MONTRÉAL

La Presse débute aujourd'hui sa couverture en vue du Molson Indy de Montréal, présenté dimanche sur le circuit Gilles-Villeneuve. Entrevues, analyses, présentation des pilotes : la semaine à venir sera riche en informations sur cette série palpitante. Aujourd'hui, notre reporter Malorie Beauchemin nous ouvre les portes du *drifting*, un sport en vogue aux États-Unis qui sera à l'affiche pour la première fois ce week-end dans l'île Notre-Dame.



PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

Notre journaliste Malorie Beauchemin a fait l'expérience de la drift en compagnie du pilote montréalais Marco Santos. La drift, une discipline de plus en plus populaire qui allie contrôle, vitesse, virages et voitures modifiées, sera présentée en démonstration au Molson Indy de Montréal, entre les séances d'essais et de qualifications et juste avant la course de Champ Car, dimanche.

Vitesse, contrôle et odeur de pneus brûlés



MALORIE BEAUCHEMIN
BANC D'ESSAI

Quel amateur de sport automobile n'a jamais rêvé d'engager brusquement le frein à main dans un stationnement couvert de glace en plein hiver? Juste pour essayer. Le Montréalais Marco Santos, lui, le fait constamment, au sec, et pour le spectacle. Sa discipline : la drift.

Sport automobile extrême, qui

allie contrôle, vitesse, virages et voitures modifiées, la drift connaît de plus en plus d'adeptes au Québec. « Ça fait trois ans que c'est populaire aux États-Unis. Ici, ça commence », explique Vincent Noël, directeur marketing chez Drift Mania, qui a mis sur pied le premier championnat québécois de cette discipline. La compétition compte quatre rondes, dont la dernière se déroulera à Saint-Eustache les 4 et 5 septembre. « Il y a un engouement extraordinaire, affirme Geneviève Pépin, de Drift Mania. Il y a eu énormément de spectateurs, tout le monde adore ça. On a été étonné d'avoir autant de pilotes. Ils étaient 40 à la dernière manche. »

En compétition, les partici-

pants ne sont pas récompensés au temps, mais à la prestation. Vitesse d'entrée dans la drift, technique de dérapage et angle de la voiture sont les principaux critères d'évaluation par les juges.

Santos, qui pratique la drift depuis quatre ans, se nourrit à l'adrénaline que lui procure ce sport à contre-courant de la course automobile. « En course, on évite le plus possible de dérapage. Là, c'est justement ce qu'il faut, mais tout en gardant le contrôle. C'est une expérience pour les pilotes et c'est extrême à regarder. »

Les modifications apportées à sa voiture? La suspension, le différentiel, le moteur, la traction : « Toutes les pièces ont été conçues pour ce sport-là », souligne-t-il.

Les pneus, dans cette discipline, ont une durée de vie d'entre huit et 15 minutes de drift.

La fin de semaine prochaine, au Molson Indy de Montréal, Santos et d'autres feront des démonstrations sur le circuit Gilles-Villeneuve, entre les séances d'essais et de qualifications et juste avant la course de Champ Car, dimanche.

Au volant de sa Nissan 240 SX modifiée, Santos est en plein contrôle. Vu de l'extérieur, l'arrière de la voiture dérape à un point tel qu'on ne fait que penser au mur frôlé de très près. Mais de l'intérieur, Santos est aussi à l'aise que s'il se baladait à la campagne, le casque protecteur en plus. Il manie l'accélérateur, l'embrayage et le frein avec précision et rapidité,

une main sur le volant, l'autre sur le bras de vitesses.

En piste, lorsque le compteur atteint les 140-160 km/h et que le pilote saute sur le frein, l'adrénaline monte d'un cran. Par réflexe, les doigts s'agrippent au siège, comme pour amortir le choc... qui n'arrive jamais. La sensation est un peu la même que lorsqu'on freine brusquement, mais de côté, et à répétition. Avec une fumée et une odeur de pneus brûlés persistantes. Bref, pas besoin d'être amateur de *chars* pour apprécier le spectacle étonnant de ce sport extrême. Mais il faut certainement être amateur pour le pratiquer, puisqu'une voiture modifiée pour la drift peut revenir à 40 000 \$, en plus de toutes les heures investies à modifier le bolide.

HOCKEY

Selanne de retour à Anaheim

PC et AP

ANAHEIM — Teemu Selanne sera de retour avec les Mighty Ducks cette saison, l'attaquant finlandais ayant signé un contrat d'un an avec le club d'Anaheim.

L'athlète de 35 ans a disputé 394 matchs en un peu plus de quatre saisons avec les Ducks, plus tôt au cours de sa carrière. Il est deuxième dans l'histoire de la concession californienne, derrière son ancien compagnon de trio Paul Kariya, aux chapitres des buts (225), des mentions d'aide (257) et des points (482).

« Nous nous attendons à ce que Teemu Selanne soit un joueur d'impact avec nous, tant sur la patinoire qu'au sein de la communauté, a déclaré le directeur général Brian Burke, hier, par voie de communiqué. Son coup de patin et ses habiletés de marqueur devraient bien cadrer avec notre nouveau style de jeu. »

L'attaquant de 6' et 204 livres a participé à neuf matchs des Étoiles. Il a remporté le trophée Maurice-Richard en 1999 à titre de meilleur buteur de la ligue (47), en plus de décrocher le trophée Calder, remis à la recrue par excellence du circuit, en 1993. Il avait alors enfilé 76 buts. Selanne avait été repêché au 10^e rang en 1988 par les Jets de Winnipeg, mais il n'a fait ses débuts

dans la LNH qu'en 1992.

Après plus de trois saisons à Winnipeg, les Jets l'ont échangé aux Ducks en compagnie de Marc Chouinard et d'un choix au repêchage en retour de Chad Kilger, Oleg Tverdoksky et un choix.

En mars 2001, les Mighty Ducks ont échangé Selanne aux Sharks de San Jose en retour de Jeff Friesen, Steve Shields et des considérations ultérieures.

Selanne s'était joint à l'Avalanche du Colorado à titre de joueur autonome sans compensation en vue de la saison 2003-2004. Il a alors récolté 16 buts et 16 passes.

Le défenseur Paul Mara a accepté l'offre qualificative d'un an de 1,14 million des Coyotes de Phoenix, hier, ce qui fait qu'il évitera l'arbitrage salarial.

Le hockeyeur de 25 ans a mené les Coyotes en 2003-2004 aux chapitres du temps passé sur la patinoire (23,36 minutes par match en moyenne) et des mentions d'aide en avantage numérique (22). Il a récolté six buts, 36 aides et 48 minutes de pénalité en 81 matchs.

Par ailleurs, les Flyers de Philadelphie ont consenti des contrats à l'attaquant Éric Chouinard, anciennement de l'organisation du Canadien, et au gardien Jamie Storr.

Circuit mondial VOLLEYBALL DE PLAGE

24-28 août 2005 Stade Uniprix, Parc Jarry

Joignez-vous aux meilleurs athlètes internationaux. Participez à l'événement le plus couru à Montréal!

Prenez votre place au soleil!

Billets
www.admission.com
514-272-9245



www.worldbeachvolleyball.com



RONALD KING

DU REVERS

Question de vocabulaire

Nous avons déjà dénoncé, dans cette chronique, l'emploi abusif du mot « incroyable » dans les reportages sportifs — et pas seulement dans les reportages sportifs.

Tout est INCROYABLE ! Un but, un attrapé, le prix d'un article, un spectacle... Incroyable !

Mais il y a d'autres mots fatigants. En ces temps de signatures de contrat au hockey, par exemple, « parapher un contrat » commence à nous donner des brûlures d'estomac. Paraphe, paraphe, paraphe... on dirait une chanson d'Édith Piaf. Et c'est presque aussi laid que « retrousser une offrande » qu'on entend encore à la télé dans les nouvelles de baseball.

De grâce, messieurs, faites aller vos neurones, fouiller dans des dictionnaires, trouver autre chose...

Et puis on a assez entendu parler de Dame Chance et de Dame Nature... De la ville des Vents, de la ville de l'automobile et de la Ville Reine... Des VILAINES gripes et des DÉLICATES interventions chirurgicales...

Et puis surtout — celui-là s'infiltrait partout — on ne veut plus lire ou entendre MISSION ACCOMPLIE. Ce cliché est usé à la corde... Pitié...

Poutine à volonté

Rocket, mon bouillant poisson rouge, paraît ses bagages quand je suis revenu de ma réunion des Chevaliers de Colomb. Il avait même mis sa tuque du Canadien dans la valise...

— Qu'est-ce qui se passe, mon vaillant ami ?

— Je m'en vais au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

— Mais la Traversée a eu lieu il y a trois semaines, Rocket...

— Je n'y vais pas pour la Traversée, j'y vais à cause de l'incompétence humaine.

— Je ne suis pas certain de vouloir entendre la suite, Rocket...

— Je vais le retrouver, moi, le fromage Boivin au fond du Saguenay. Ça se vante de marcher sur la lune et ce n'est même pas capable de trouver un baril dans une rivière... L'humanité fait bien pitié, mon ami. Et j'espère qu'il y a au moins une récompense...

— Bien sûr qu'il y a une récompense, Rocket. Il s'agit d'un souper « poutine à volonté »...

— C'est pas vrai ? T'es sûr ?

— Je l'ai lu dans le journal...

— Ah bon... Dans ce cas, je pense que je vais les laisser chercher encore un peu...



Marie-Andrée Lessard sera du tournoi de volleyball de plage du parc Jarry, en compagnie de sa coéquipière Sarah Maxwell. Le premier match du duo classé 22^e au monde sera présenté jeudi.

Marie-Andrée est d'attaque

Volleyball Canada, qui organise la compétition de volleyball de plage au parc Jarry, cette semaine, a fait disparaître les *Fun Girls*, ces pitoues légèrement vêtues qui servaient de cheerleaders pendant les matchs, même aux Olympiques. Bonne idée.

On a tellement insisté sur la beauté des filles pour vendre le volley de plage — pendant que les gars portent des vêtements longs et que personne ne les regarde — que les *Fun Girls* étaient carrément de trop. Un peu gros en fait...

Qu'en pensez-vous, Marie-Andrée Lessard ?

« Je trouvais ça un peu plate. Ça détournait l'attention des qualités athlétiques des joueuses. Mais les cotes d'écoute ont vraiment augmenté et peut-être que plus de personnes vont finir par s'intéresser à notre sport. »

Marie-Andrée Lessard, 27 ans, originaire de LaSalle, est classée 22^e au monde avec sa partenaire Sarah Maxwell, de Baie d'Urfé. Après ses études en commerce interna-

ional à McGill, Marie-Andrée est devenue professionnelle de volleyball de plage, à s'entraîner six mois par année en Australie. Elle a joué dans des tournois en Asie, en Europe, en Amérique du Sud. La voici maintenant à Montréal, devant ses parents et amis.

« La première fois, que j'ai joué devant eux, il y a deux ans, j'étais très nerveuse. J'ai figé. Mais, cette fois, avec l'aide de nos psychologues sportifs, je ne serai pas nerveuse du tout. Nous sommes passées de la 40^e à la 22^e position mondiale dernièrement. Ça va bien dans la tête. »

Est-ce qu'on vit bien de volleyball de plage ?

« Nous avons des bourses de Sport Canada et de Volleyball Canada. Dans nos meilleures années, nous avons gagné 35 000 \$ US à diviser entre deux joueuses. Je réussis à payer mes comptes, je mange bien... Quand viendra le temps de gagner plus d'argent, je ferai un autre métier. »

« S'il fallait que je gagne le tournoi à

Montréal, ça serait la réalisation d'un rêve. Les Américaines ne sont pas ici parce qu'elles ont leur championnat national. Mais il y a la meilleure équipe au monde, celle du Brésil. Le volleyball de plage est presque un sport national là-bas. Ils ont la plage, le soleil à longueur d'année... Les filles voyagent avec quatre accompagnateurs. Nous, on n'a pas le budget pour amener plus qu'un entraîneur... »

Avez-vous un chum, madame Lessard ?

« Oui, et c'est tout nouveau. Non, ce n'est pas un joueur de volleyball. Le président était joueur de volleyball et ce sera le dernier. Mon ami travaille pour Bell Canada. »

Et quand le verrez-vous ?

« Je suis en congé en décembre et janvier. Après, j'espère qu'il viendra me voir en Australie et ailleurs. »

Pour Bell Canada ?

« Non, en prenant des vacances... »

La compétition commence demain. Bonne chance, Marie-Andrée.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

23 août 2005 S4246

HORIZONTELEMENT

- Nuisibles.
- Effrayer - Sert à désinfecter.
- Pantoufle - Revenir vers leur point de départ.
- Aigrefin - Prénom féminin.
- Filets de pêche.
- Gouffre très profond - Cobalt - Charles de Beaumont.
- Riant.
- Autre nom de l'Irlande - Il y en a dans la mort-aux-rats.
- Manganeuse - Remorque un navire - Boit à coups de langue.
- Commercialiser - Qui concerne la navigation.
- Fait partie de la famille - Mûri par la réflexion.
- Un petit cadeau pour un golfeur - Falsifier une substance.

VERTICALEMENT

- Argon - Audacieux - Contient un germe.
- Crevassé - Se dit d'un hareng.
- Division de l'histoire - Il fut enfermé dans le Labyrinthe - Petit morceau.
- Touffe de crins derrière le boulet du cheval (pl.) - Il passe au Caire.
- Petite boule de verre - Voiture hippomobile à quatre roues, utilisée en Russie.
- Prénom féminin - Mauvais film.
- Célèbre verger - Qui se reproduit par des oeufs.
- Paisible - Tenir secret.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	N	O	C	E	S	D	O	R	T	A	C
2	O	T	A	R	I	E	A	S	I	L	E
3	C	E	N	E	C	A	L	I	N	E	R
4	E	U	S	U	R	P	E	R	N	I	
5	S	A	L	I	V	E	R	I	V	E	S
6	D	R	A	P	T	E	T	U	E	I	
7	A	C	R	E	S	M	E	S	U	R	E
8	R	H	L	U	M	E	N	F	E	R	
9	G	I	T	E	R	N	U	E	P		
10	E	V	A	V	E	T	I	L	L	E	S
11	N	E	R	V	I	S	T	A	I	R	E
12	T	R	I	E	T	R	E	N	N	E	S

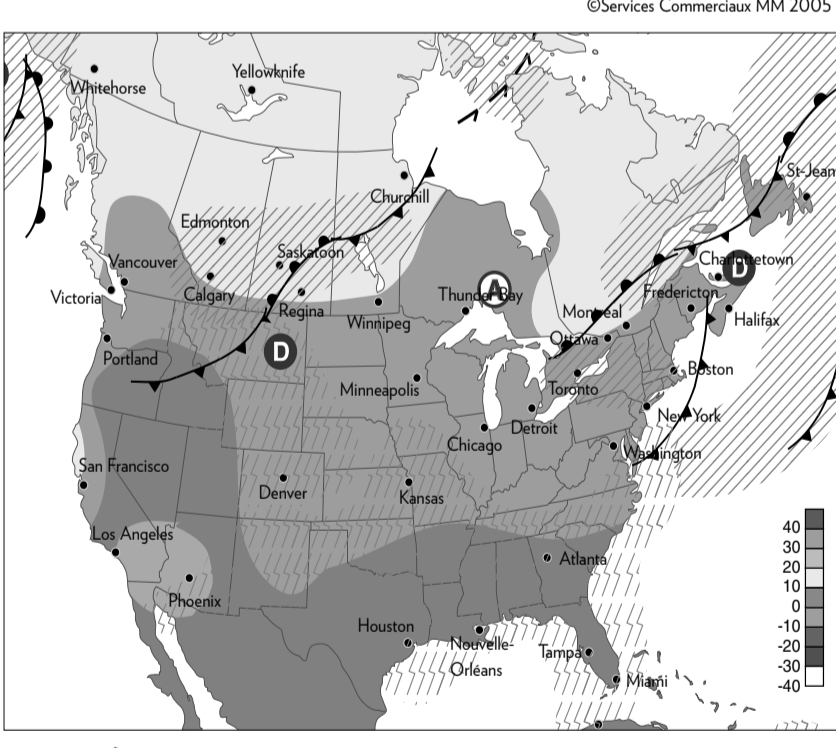
S4245

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

MÉTÉO



LES SYSTÈMES MÉTÉOROLOGIQUES



ALMANACH QUOTIDIEN POUR MONTRÉAL

TEMPÉRATURE	MAX	MIN
Hier	27	16
Normales du jour	24	13
Auj. l'an passé	23	15
(Observé hier à 15h)		

RECORDS

Plus haut maximum	31 en 1947
Plus bas minimum	6 en 1968

FACTEUR HUMIDEX

Aujourd'hui	21
-------------	----

INDICE UV

Aujourd'hui	Modéré
-------------	--------

PRÉCIPITATION

Hier	6 mm
------	------

LE SOLEIL ET LA LUNE

6h05	19h48	Durée totale du jour: 13h43
------	-------	-----------------------------

26 août 3 sept 11 sept 18 sept

AU PAYS AUJOURD'HUI

Calgary	Pluie	12	7
Charlottetown	Ensoleillé	22	14
Edmonton	Averses	16	9
Frédéricton	Variable	23	12
Halifax	Orages	24	14
Iqaluit	Variable	12	4
Régina	Orages	26	15
Saint-Jean	Nuageux	17	13
Saskatoon	Pluie	18	13
Vancouver	Beau	19	12
Whitehorse	Beau	18	9
Winnipeg	Ensoleillé	25	14
Yellowknife	Ensoleillé	18	10

LE MONDE AUJOURD'HUI

Beijing	Nuageux	27	22
Boston	Beau	25	17
Bruxelles	Pluie	17	16
Lisbonne	Soleil	29	20
Londres	Variable	22	15
Los Angeles	Variable	26	16
Madrid	Soleil	30	12
Mexico	Pluie	19	12
Moscou	Averses	20	13
New York	Beau	27	19
Paris	Pluie	20	17
Port-au-Prince	Orages	35	25
Rome	Beau	26	18
Tokyo	Orages	30	27
Washington	Beau	28	20

AU SOLEIL AUJOURD'HUI

Acapulco	Orages	30	26
Atlantic City	Variable	27	17
Boston	Beau	25	17
Cape Cod	Beau	25	17
Daytona B.	Orages	32	24
Key West	Variable	32	27
Kennebunkport	Orages	26	12
Niagara Falls	Ensoleillé	21	13
Old Orchard	Variable	25	13
Wild Wood	Averses	26	18

MONTRÉAL ET LES ENVIRONS

AUJOURD'HUI Ciel variable en matinée, averses isolées en après-midi. Vents légers. Probabilité de précipitations: 30 %.

MAXIMUM 20

DEMAIN Passages nuageux. Probabilité de précipitations: 30 %.

MAX / MIN 24/14

CETTE NUIT Passages nuageux en soirée, généralement dégagé au cours de la nuit. Vents légers. Probabilité de précipitations: 10 %.

MINIMUM 13

JEUDI Ensoleillé. Probabilité de précipitations: 0 %.

MAX / MIN 25/15

PRÉVISIONS RÉGIONALES



QUÉBEC AUJOURD'HUI Nuageux avec averses. 19/12. DEMAIN Passages nuageux. 22/9.

OTTAWA AUJOURD'HUI Plutôt nuageux avec averses isolées. 19/13. DEMAIN Ensoleillé. 23/13.

TORONTO AUJOURD'HUI Ciel variable. 20/12. DEMAIN Ensoleillé. 25/15.

BAIE-COMEAU AUJOURD'HUI Nuageux avec faible pluie. 15/11. DEMAIN Passages nuageux. 19/8.

FOOTBALL

Herrion était largement obèse

D'APRÈS AP

DENVER — Une fraîche soirée au Colorado semblait idéale pour le football et idéale pour Thomas Herrion qui voulait démontrer aux entraîneurs des 49ers de San Francisco qu'il avait sa place comme joueur de ligne offensive dans la Ligue nationale.

Malheureusement pour lui, l'athlète de 23 ans s'est effondré dans le vestiaire des siens quelques minutes après la fin du match, samedi, et les médecins n'ont pu que constater son décès.

Une autopsie a été effectuée par le coroner de Denver, mais la cause de son décès ne pourra être établie avant que le résultat des examens toxicologiques ne soit connu. Ledit résultat ne sera pas annoncé avant au moins trois semaines.

« Le temps est à la réflexion, a mentionné le commissaire de la NFL, Phil Tagliabue. Nous travaillons conjointement avec les autorités médicales, les médecins des 49ers et les autres intervenants dans le dossier afin d'établir la cau-

se du décès. Nous n'avons malheureusement aucune réponse. »

Il y a quatre ans, le joueur de ligne offensive Corey Stringer avait été victime d'une attaque cardiaque au terme d'un entraînement des Vikings du Minnesota par une température de 32° Celsius. C'était beaucoup plus frais au Colorado, samedi, et le facteur d'humidité était de 50 %. Herrion, qui tentait sa chance comme garde, participait à son premier camp d'entraînement professionnel. A 6'3 et 310 livres — la moyenne pour un joueur de ligne offensive dans la NFL — Herrion est toutefois considéré comme largement obèse selon l'index de comparaison taille-poids.

« Son décès pourrait ne pas être relié à son surplus de poids, mais le poids idéal pour un homme de cette taille est de 210 livres, affirme le docteur Joyce Harp, une endocrinologue de l'Université de la Caroline du Nord qui a récemment effectué une étude sur le ratio taille-poids dans la NFL. J'ai constaté que la majorité des joueurs accusaient un surplus de poids ou étaient obèses. »

Eli Manning au repos

Le quart-arrière Eli Manning ratera le match préparatoire des Giants de New York contre les Jets de New York, vendredi soir. Il souffre d'une entorse et d'une meurtrissure au coude droit. Il s'est blessé lors du match de samedi contre les Panthers de la Caroline quand Julius Peppers lui a arraché le ballon des mains.

Cinq ans pour Hampton

Les Steelers de Pittsburgh ont consenti une prolongation de contrat de cinq saisons au centre de la ligne défensive Casey Hampton, qui avait raté la majeure partie de la saison dernière à cause d'une intervention chirurgicale à un genou. Hampton est reconnu pour sa vitesse qui lui vaut d'être considéré comme l'un des meilleurs défenseurs contre la course.

Stephen Davis sur le terrain

Le demi offensif Stephen Davis a participé à son premier entraînement, hier, avec ses coéquipiers des Panthers de la Caroline. Il avait subi une intervention chirurgicale pour réduire une micro-fracture au genou droit en novembre. Il pourrait participer au match pré-saison le 1^{er} septembre contre les Steelers de Pittsburgh.

Andre Davis aux Patriots

Les Browns de Cleveland ont échangé, hier, l'ailier éloigné Andre Davis aux Patriots de la Nouvelle-Angleterre en retour d'un choix de repêchage conditionnel. Davis, dont le nom circulait dans des rumeurs d'échange depuis plusieurs mois, ne figurait plus dans les plans d'avenir de l'équipe depuis l'arrivée de la recrue Braylon Edwards et l'émergence d'Antonio Bryant et de Dennis Northcutt.

Millington revient chez les Argos

L'ancien porteur de ballon étoile Sean Millington a décidé de revenir au jeu dans l'uniforme des Argonauts de Toronto. Millington, qui était analyste à la télévision, avait annoncé sa retraite en 2002 après avoir savouré la conquête de la Coupe Grey pour la deuxième fois.

Phillips est arrêté après un autre incident

D'APRÈS AP

LOS ANGELES — L'ancien demi offensif des Alouettes, Lawrence Phillips, qui était recherché par la police pour violence conjugale, a été arrêté dimanche à la suite d'un incident au cours duquel il aurait heurté avec sa voiture contre trois adolescents. Les policiers recherchaient Phillips depuis le début du mois pour avoir supposément frappé son amie à deux occasions.

Phillips s'était joint, dimanche, à un groupe de jeunes de 16 et 17 ans pour disputer un match amical de football dans un parc de Los Angeles et a eu des altercations avec plusieurs d'entre eux, a dit une policière de Los Angeles, Sandra Escalante.

Phillips a quitté le parc mais est plus tard revenu au volant d'une Honda volée, qu'il aurait utilisée pour frapper trois adolescents sur le terrain, a-t-elle ajouté.

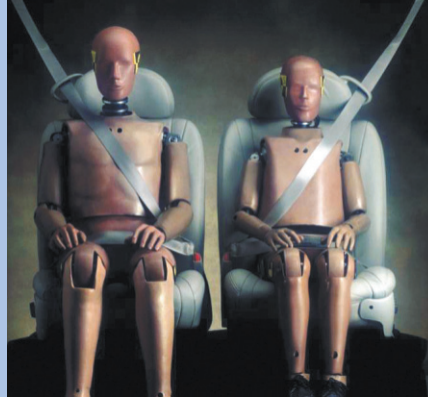
Les adolescents ont été conduits à l'hôpital, mais leurs blessures ne mettent pas leur vie en danger.

Seule  en fait autant.
Canada 

LE SAVIEZ-VOUS?

SÉCURITÉ : GM est la seule entreprise automobile à offrir OnStar sur presque tous ses véhicules.

- GM a inventé le mannequin d'essais de collision moderne et continue d'être un leader en matière de dispositifs de sécurité innovateurs.



INNOVATION : GM est à l'avant-garde de la technologie automobile.

- GM prépare l'avenir avec des véhicules hybrides ou fonctionnant avec des carburants de remplacement et développe des voitures à pile à combustible sans émission fonctionnant à l'hydrogène.
- Nous investissons plus de 100 000 000 \$ dans des universités canadiennes (dont l'École Polytechnique Montréal et l'Université de Sherbrooke) afin de créer un réseau unique en recherche et développement, commercialisation et innovation.



ENVIRONNEMENT : GM est un leader de l'industrie pour l'efficacité énergétique de ses véhicules.

- GM a remporté plus de prix ÉnerGuide pour la meilleure efficacité énergétique que toute autre entreprise automobile.*
- GM offre plus de voitures dont la consommation de carburant sur l'autoroute est de moins de 7,0 L/100 km que tout autre constructeur automobile au pays.

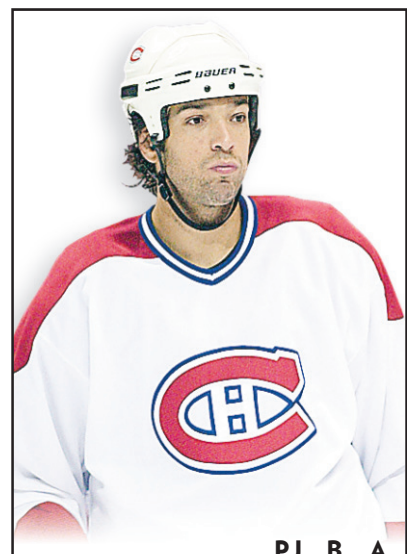


LE RÉSULTAT

La Malibu Maxx de Chevrolet est le véhicule le plus écoénergétique de sa catégorie selon ÉnerGuide.*



*Selon les données contenues dans le Guide de consommation de carburant publié par Ressources naturelles Canada.



	PJ	B	A
Bruins de Boston 1988-1992	161	8	20
Blues de St. Louis 1992-1993	114	2	18
Jets de Winnipeg 1993-1995	124	14	35
Canadien de Montréal 1995-1999	312	23	62
Rangers de New York 1999-2000	75	2	14
Blackhawks de Chicago 2000-2001	72	1	18
Canadien de Montréal 2001-2004	231	15	23

Incluant les matches en saison régulière et en séries éliminatoires.

Quintal ne voulait pas repartir à neuf

QUINTAL
suite de la page 1

chances de revenir étaient encore moins bonnes. Ils veulent sûrement leur donner une bonne chance de jouer. Des équipes veulent souvent avoir des vétérans pour encadrer leurs jeunes, mais ce n'est pas leur vision à eux. »

Quintal, dont l'épouse Anick a donné naissance vendredi à un deuxième enfant, un garçon, ne manque pas de projets. Il est déjà courtisé par plusieurs médias. « Je me dirige pour sûr dans le domaine des communications, affirme celui qui a toujours été un interlocuteur très intéressant, et disponible, dans le vestiaire du Canadien. Je vais continuer d'être associé à Vincent Gourde chez B-612, notre compagnie de gestion d'artistes et de production télé — nous avons d'ailleurs quelques projets importants dans l'air — et j'ai reçu des offres pour la télé et la radio. »

L'ancien défenseur du Canadien aura été l'un des défenseurs les plus fiables de l'équipe lors de ses dernières années à Montréal. Les fans se souviendront aussi de lui comme d'un joueur qui n'hésitait jamais à se battre sur la glace pour défendre ses coéquipiers, même s'il n'est pas violent de nature. Son fait d'armes aura été de disputer plus de 1000 matchs en carrière dans la LNH.